



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ
Сектор за друмски транспорт,
путеве и безбедност саобраћаја
Датум: 02.02.2021. године
Београд

Информација о попуњавању руских дозвола за домаће превознике

Имајући у виду да се велики број домаћих превозника од почетка текуће године суочава са проблемима неадекватног попуњавања дозвола размењених са Руском Федерацијом са важношћу у 2021. години, ово министарство се преко Амбасаде Републике Србије у Москви обратило надлежном министарству за саобраћај Руске Федерације са питањима која се односе на начин попуњавања руских дозвола.

С тим у вези уочено је да се наведене дозволе размењене у текућој години разликују од руских дозвола које су достављане ранијих година у пољу 12. и 13. и да је у наведеним пољима у руским дозволама за 2021. годину потребно попити **или земљу или место** где је извршен утовар, односно истовар.

У складу са наведеним потребно је да домаћи превозници на тај начин попуњавају руске дозволе како би се избегло кажњавање.

У продужетку ове информације налази се детаљно упутство преведено на српски језик о начину попуњавања руских дозвола које се додељују превозницима других држава и које је Сектору за друмски транспорт, путеве и безбедност саобраћаја достављено 01.02.2021. године.

С поштовањем

МИНИСТАРСТВО ТРАНСПОРТА
РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ

РУСКА ПОЈЕДИНАЧНА ДОЗВОЛА
које припада иностраном превознику,
преко територије Руске Федерације у
друмском превозу терета

ПЕЧАТ Министарства
транспорта Русије

бр. _____

(потпис заменика Министра транспорта
Руске Федерације, који координира
питања разраде државне политике
у области друмског саобраћаја)

1. Између Русије и (назив државе)		2. Рок трајања	
3. Дозвољена врста међународног друмског превоза			
билатерална		транзитна (непотребно прецртати, попуњава Министарство транспорта Русије)	са територије или на територију треће државе
Иностранни превозник (назив превозника и његова адреса)			
Регистрациони број транспортног средства		теретно	приколица/полупри колица
Посебне ознаке			
7. Важи за један превоз у оба смера			
Место, датум издавања, потпис и печат овлашћеног органа иностране државе, која је издала руску појединачну дозволу			

Поновни улазак на територију Руске Федерације на основу руске појединачне дозволе (код повратног транзитног проласка) №		Поновни излазак са територије Руске Федерације на основу руске појединачне дозволе (код повратног транзитног проласка) №	
Улазак на територију Руске Федерације на основу појединачне дозволе (№		Издазак са територије Руске Федерације на основу руске појединачне дозволе №	

Друга страна образца руске појединачне дозволе

9. Датум и место уласка на територију Руске Федерације	_____ « _____ » 20__ г.	
10. Назив терета, који се превозе		
11 Тежина терета, који се превозе		
12. Држава или место утовара		
13. Држава или место истовара		

	Код уласка у Руску Федерацију	На територији Руске Федерације	Код изласка из Руске Федерације
Белешка органа, који има овлашћење да врши државну контролу за међународним друмским саобраћајем на територији Руске Федерације, са печатом			

Образац

МИНИСТАРСТВО ТРАНСПОРТА
РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ

СПЕЦИЈАЛНА ПОЈЕДИНАЧНА ДОЗВОЛА
за међународни друмски превоз терета преко
територије Руске Федерације са територије или
на територију треће државе

ПЕЧАТ

бр. _____

Министарства
транспорта Русије

(потпис заменика Министра транспорта Руске Федерације,
који координира питања у вези са разрадом државне
политике у области друмског саобраћаја)

1. Држава регистрације транспортног средства (назив државе)		2. Рок трајања:	
3. Дозвољена врста међународног друмског превоза: са територије и на територију треће државе			
4. Иностранци превозник (назив превозника и његова адреса)			
5. Регистрациони број транспортног средства		теретно	приколица/полуприколица
6. Посебне ознаке			
7. Важи за један превоз у оба смера			
8. Место, датум издавања, потпис и печат овлашћеног органа иностране државе, која је издала руску појединачну дозволу			

Улазак на територију Руске Федерације на основу специјалне појединачне дозволе №		Излазак са територије Руске Федерације на основу специјалне појединачне дозволе (код повратног транзитног проласка) №	
--	--	---	--

Друга страна образца руске једнократне дозволе

9. Датум и место уласка на територију Руске Федерације	« » 20 г.	
10. Назив терета, који се превози		
11 Тежина терета, који се превозе		
12. Држава или место утовара		
13. Држава или место истовара		

	Код уласка у Руску Федерацију	На територији Руске Федерације	Код изласка из Руске Федерације
Белешка органа, који има овлашћење да врши државну контролу за међународним друмским саобраћајем на територији Руске Федерације, оверено печатом			

**Правила попуњавања руских дозвола
и специјалних појединачних дозвола за међународни
друмски превоз са територије или на територију
треће државе**

1. Страни превозник, који обавља превоз терета у међународном друмском саобраћају пре проласка његовог транспортног средства преко територије Русије треба да попуњи следеће делове образаца руских дозвола:

а) назив страног превозника и његову адресу - место, улицу објекат - тачка 4 обрасца руске дозволе (прилози бр. 4 - 6 уз предметну уредбу);

б) регистрациони број транспортног средства - тачка 5 обрасца руске појединачне дозволе (прилози бр. 4, 5 уз предметну уредбу) (у даљем тексту – појединачна дозвола), тачка 7. обрасца руске вишекратне дозволе (прилог бр. 6. уз предметну уредбу) (у даљем тексту – вишекратна дозвола);

в) место, датум издавања, потпис и печат овлашћеног органа стране државе, која издаје дозволу - тачка 8 обрасца појединачне дозволе и печат овлашћеног органа стране државе, која је издала дозволу, - тачка 8 обрасца појединачне дозволе, тачка 8. обрасца вишекратне дозволе;

г) датум и место уласка на територију Руске Федерације – тачка 9 обрасца појединачне дозволе. Код транзитног проласка кроз територију Руске Федерације навести информацију, која се односи на први улазак на територију Руске Федерације;

д) код проласка транспортног средства кроз територију Руске Федерације: назив терета, који се превозе - тачка 10 обрасца појединачне дозволе;

тежина терета, који се превозе - тачка 11 обрасца појединачне дозволе;

држава или место утовара - тачка 12 обрасца појединачне дозволе;

држава или место истовара – тачка 13 обрасца појединачне дозволе,

у тачкама 10, 11, 12, 13 обрасца појединачне дозволе код превоза терета у Руску Федерацију или код првог транзитног проласка преко територије Руске Федерације информацију се уноси у леву колону, код превоза терета из Руске Федерације или код повратног транзитног проласка преко територије Руске Федерације код превоза терета информација се уноси у десну колону.

Код превоза терета са више пошиљалаца у тачкама 10, 12, 13 обрасца појединачне дозволе треба навести информацију, која се односи на пошиљку првог утовареног терета. У тачки 11 обрасца појединачне дозволе треба навести масу сваке пошиљке терета, дозвољава се навести збир маса свих пошиљки, које се превозе.

2. Страни превозник, који врши ванлинијски међународни друмски превоз путника пре проласка његовог транспортног средства (аутобуса) преко територије Руске Федерације он је дужан да попуни следеће тачке образаца руских дозвола:

- а) назив страног превозника и његову адресу – тачка 5 образаца руске појединачне дозволе (прилог бр. 7 уз предметну уредбу) (у даљем тексту - путничка дозвола);
- б) марка аутобуса - тачка 6 образаца путничке дозволе;
- в) одредиште - тачка 7 образаца дозволе за превоз путника;
- г) регистрациони број аутобуса - тачка 8 образаца дозволе за превоз путника;
- д) број путника у оба правца - тачка 9 образаца дозволе за превоз путника;
- е) место, датум издавања, потпис и печат овлашћеног иностраног органа, који је издао дозволу за превоз путника, - тачка 11 образаца дозволе за превоз путника.

3. Страни превозник треба да унесе информацију о називу, тежини терета, који се превозе, назив државе или места утовара, као и назив државе и места истовара у тачкама 10, 11, 12, 13 појединачне дозволе од момента почетка утовара транспортног средства у случајевима:

а) улазак на територију Руске Федерације, транспортног средства које је пре тога пролазило кроз територију Руске Федерације у транзиту на основу руске појединачне дозволе, за утовар на територији Руске Федерације и обављања билатералних превоза на основу исте појединачне дозволе, уколико дозвољава врста дозволе;

б) пролаз до места утовара празног транспортног средства, раније истовареног на територији Руске Федерације;

4. Страни превозник треба да попуни тачке руске једнократне дозволе за обављање међународног друмског превоза са територије или на територију треће државе у складу са врстом међународног друмског превоза и условима за његово коришћење у складу са тачком 3 члана 2 Федералног закона од 24 јула 1998. године бр. 127-ФЗ «О државној контроли обављања међународног друмског превоза и о одговорности за непоштовање услова њиховог извршења».

5. Уколико међународни друмски превоз на основу појединачне дозволе почиње на територији Руске Федерације, инострани превозник треба да обезбеди попуњавање образаца појединачне дозволе од тренутка почетка утовара транспортног средства. При томе у тачки 9 образаца појединачне дозволе треба навести датум и место уласка на територију Руске Федерације, пре почетка превоза на основу једнократне дозволе.

6. У случају непопуњавања тачака образаца руске дозволе или приказивња у њима неистините информације, а такође у случају да у дозволи нема ознака о уласку транспортног средства на територију Руске Федерације, или о изласку транспортног средства са територије Руске Федерације, дозвола се сматра неважећом.

Исправке информације у образцу појединачне и вишекратне дозволе, унете од стране превозника (назив превозника и његова адреса) дозвољавају се само уколико исте оверене од стране овлашћеног органа иностране државе, која је издала ову дозволу превознику под условом да су ове исправке усаглашене са компетентним органом у области транспорта одговарајуће иностране државе у току преговора по питањима међународног друмског саобраћаја, што је приказано у протоколу преговора.

Измене или допуне у информацији о регистрационом броју транспортног средства могу бити унете од стране превозника или возача транспортног средства оверене печатом превозника (уколико постоји). Замена теретног транспортног средства (тегљача)

дозвољава се у случају хаварије или неисправности, што се потврђује документима о техничком стању транспортног средства, издатим од стране организација, које врше техничко сервисирање транспортних средстава.

Документа, која су написана на иностраном језику без дуплирања записа на државни језик Руске Федерације (руски језик), подлежу преводу на руски језик. Валидност превода или аутентичност потписа треба да овери нотар на начин, који је предвиђен законодавством Руске Федерације о нотаријату.¹

Не дозвољава се уношење других исправки у образац дозволе.

За превознике држава чланица Еуроазијске Економске Уније дозвољава се коришћење дозволе без ознаке о уласку транспортног средства на територију Руске Федерације само под условом почетка превоза са територије Руске Федерације код превоза терета на територију треће државе.

7. Уколико се на међународни друмски превоз примењују одредбе Инструкције о спровођењу транспортне (аутомобилске) контроле на спољној граници Еуроазијске Економске Уније (Прилог 1 уз Протокол о координирању (усаглашености) транспортне политике (Прилог 24 уз Споразум о Еуроазијској Економској Унији)², страни превозник треба да обезбеди попуњавање образаца појединачне дозволе и виšekратне дозволе пре уласка транспортног средства на територију Еуроазијске Економске Уније. политике (Прилог 24 уз Споразум о Еуроазијској Економској Унији)³, инострани превозник треба да обезбеди попуњавање образаца једнократне дозволе и виšekратне дозволе пре уласка транспортног средства на територију Еуроазијске Економске Уније.

³ Официјални сајт Евразийской економической комиссии <http://www.eurasiancommission.org/>, 5 јуна 2014 г.; является обязательным для Российской Федерации в соответствии с Договором о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 г., ратифицированным Федеральным законом от 3 октября 2014 г. № 279-ФЗ «О ратификации Договора о Евразийском экономическом союзе» (Собрание законодательства Российской Федерации, 2014, № 40, ст. 5310).

УТВРЂЕНИ

уредбом Министарства
саобраћаја Русије

од 28. јула 2020. године бр.
258

Критеријуми и поступак утврђивања типа превоза терета у међународном друмском саобраћају

1. Тип превоза терета у међународном друмском саобраћају (билатерални, транзитни или превоз са територије или на територију треће државе)⁴(у даљем тексту: превоз) утврђује се на основу података који се садрже у робно-транспортном товарном листу (у даљем тексту: товарни лист) и другим документима, полазећи од критеријума наведених у тачкама 2-4. ових Критеријума и поступка утврђивања типа превоза терета у међународном друмском саобраћају (у даљем тексту: Критеријуми и поступак).

2. У билатерални превоз спада превоз који задовољава следеће критеријуме:

а) превоз теретним превозним средством у власништву страног превозника са територије стране државе на територију Руске Федерације, при чијој реализацији се у товарном листу као држава пошиљаоца (власника) терета, држава издавања товарног листа, држава утовара терета у теретно превозно средство, држава регистрације самоходног транспортног средства (у случају коришћења приколице или полуприколице) (у даљем тексту: самоходно транспортно средство) и држава страног превозника наводи једна те иста страна држава, а као држава истовара робе из теретног превозног средства се наводи Руска Федерација;

б) превоз теретним превозним средством у власништву страног превозника са територије Руске Федерације на територију стране државе, при чијој реализацији се у товарном листу као држава пошиљаоца (власника) терета, држава издавања товарног листа и држава утовара терета у теретно превозно средство наводи Руска Федерација, а као држава истовара робе из теретног превозног средства, држава регистрације самоходног транспортног средства и држава страног превозника се наводи иста страна држава;

в) превоз теретним превозним средством у власништву руског превозника са територије стране државе на територију Руске Федерације, при чијој реализацији се у товарном листу као држава испоручиоца (власника) терета, држава издавања товарног листа, држава утовања терета у теретно транспортно средство наводи страна држава, а као држава истовара терета из теретног транспортног средства наводи се Руска Федерација;

г) превоз теретним превозним средством у власништву руског превозника са територије Руске Федерације на територију стране државе, при чијој реализацији се у товарном листу као држава пошиљаоца (власника) терета, држава издавања товарног

⁴ У складу са чланом 1. Федералног закона од 24. јула 1998. године бр. 127-ФЗ „О државној контроли остваривања међународног друмског превоза и о одговорности за кршење правила приликом њихове реализације” (у даљем тексту: Федерални закон од 24. јула 1998. бр. 127-ФЗ).

листа, држава утовара терета у теретно превозно средство наводи Руска Федерација, а као држава истовара терета из теретног превозног средства наводи страна држава;

д) превоз терета трећих држава, ако је такав превоз у складу са специфичностима реализације међународног друмског превоза терета трећих држава, утврђеним у складу са чланом 2. тачка 5. Федералног закона од 24. јула 1998. г. бр. 127-ФЗ, реализује се на основу руске дозволе која даје право на реализацију билатералног превоза терета или без такве дозволе у случајевима када је међународним споразумом Руске Федерације у сфери међународног друмског саобраћаја, склопљеним са одговарајућом страном државом, предвиђена реализација билатералног превоза без дозволе.

3. У транзитни превоз спада превоз који одговара следећим критеријумима:

а) превоз теретним превозним средством у власништву страног превозника транзитом преко територије Руске Федерације, при чијој реализацији се у товарном листу као држава пошиљаоца (власника) терета, држава издавања товарног листа, држава утовара терета у теретно превозно средство, држава примаоца терета и држава истовара терета из теретног превозног средства наводе стране државе;

б) превоз теретним превозним средством у власништву руског превозника са територије једне стране државе на територију друге стране државе транзитом преко територије Руске Федерације, при чијој реализацији се у товарном листу као држава утовара терета и држава истовара терета наводе стране државе;

в) превоз теретним превозним средством у власништву руског превозника са територије Руске Федерације на територију Руске Федерације транзитом преко територије стране државе, при чијој реализацији се у товарном листу као држава утовара терета и држава истовара терета наводи Руска Федерација.

4. У превоз са територије или на територију треће државе спада превоз који одговара следећим критеријумима:

а) превоз који реализује страни превозник једне стране државе на територију Руске Федерације са територије друге стране државе, при чијој реализацији се у товарном листу као држава утовара терета у теретно превозно средство не наводи држава страног превозника ни држава регистрације самоходног превозног средства, а као држава истовара терета из теретног превозног средства наводи се Руска Федерација;

б) превоз који реализује страни превозник једне стране државе са територије Руске Федерације на територију друге стране државе, при чијој реализацији се у товарном листу као држава утовара терета у теретно превозно средство наводи Руска Федерација, а као држава страног превозника и држава регистрације самоходног транспортног средства се не наводи држава истовара терета из теретног превозног средства;

в) превоз терета трећих држава, ако је такав превоз у складу са специфичностима реализације међународног друмског превоза терета трећих држава, наведеним у члану 2. тачка 5. Федералног закона од 24. јула 1998. бр. 127-ФЗ, реализује се на основу специјалне једнократне дозволе за реализацију превоза са територије или на територију треће државе или на основу вишекратне дозволе, која се односи на реализацију превоза по територији Руске Федерације.

5. Тип превоза утврђују службена лица федералних органа извршне власти овлашћена да реализују државну контролу (надзор) над реализацијом међународног превоза у друмском саобраћају⁵ (у даљем тексту: службена лица), на следећи начин:

возач теретног превозног средства на захтев службеног лица пружа на увид товарни лист и друга документа која су потребна за реализацију превоза у складу са међународним споразумима Руске Федерација;

службено лице проверава податке који се наводе у товарном листу и другим документима (у даљем тексту: подаци) у погледу тога да ли одговарају критеријумима утврђеним у тачкама 2-4 Критеријума и поступка;

на основу провере података службено лице у складу са критеријумима утврђеним у тачкама 2-4 Критеријума и поступка утврђује тип превоза.

⁵ У складу са чланом 11. Федералног закона од 24. јула 1998. бр. 127-ФЗ.

УТВРЂЕНО

уредбом Министарства
саобраћаја Русије

од 28. јула 2020. бр. 259

Специфичности реализације међународног превоза терета трећих држава у друмском саобраћају

1. Реализација међународног превоза терета трећих држава у друмском саобраћају превозним средством у власништву страног превозника остварује се на основу руске дозволе која даје право на реализацију билатералног превоза, на основу специјалне једнократне дозволе за реализацију превоза са територије или на територију треће државе, или на основу виšekратне дозволе узимајући у обзир специфичности наведене у тачкама 2-12. ових Специфичности реализације међународног превоза терета трећих држава у друмском саобраћају (у даљем тексту: Специфичности).

2. Припадност терета који се превозе превозним средством у власништву страног превозника (у даљем тексту: транспортно средство) трећим државама утврђује се на основу следећих докумената које обезбеђује страни превозник:

а) међународни товарни лист⁶;

б) сертификат о пореклу робе;

в) налог пошиљаоца или примаоца страном превознику за превоз терета (у даљем тексту: налог);

г) рачун-фактура;

д) ветеринарско уверење, фитосанитарно уверење, документ о безбедности производа (робе) у погледу санитарно-епидемиолошких и хигијенских захтева (у случају да је постојање једног или више таквих докумената утврђено као обавезно при реализацији одређеног превоза међународним споразумом Руске Федерације и (или) законодавством Русије Федерације).

3. Међународни товарни лист издат ради реализације превоза терета трећих држава (у даљем тексту: товарни лист) треба да потврди:

а) приликом уласка превозног средства на територију Руске Федерације: чињеницу утовара терета у превозно средство у држави његове регистрације. Ову чињеницу потврђује се навођењем у товарном листу назива државе утовара терета у превозно средство и државе издавања товарног листа, који одговара називу државе регистрације датог превозног средства и државе у којој је регистрован страни превозник (у даљем тексту: држава превозника). Притом у товарном листу као држава истовара терета из превозног средства и држава у којој је регистрован прималац терета као правно лице, или као грађанин државе, или као лице без држављанства које има пребивалиште на

⁶ Конвенција о уговору за међународни превоз робе друмом (CMR) (Женева, 19. мај 1956) (званични сајт Министарства спољних послова Русије <https://www.mid.ru>) ступила је на снагу за СССР 1. децембра 1983. године, СССР је прикључио Конвенцији у складу са Указом Президијума Врховног Совјета СССР-а од 1. августа 1983. бр. 9763-Х „О прикључивању СССР-а Конвенцији о уговору за међународни превоз робе друмом 1956. године” (Ведомости Врховног Совјета СССР, 1983, бр. 32, стр. 491).

њеној територији, треба да буде наведена Руска Федерација. Назив државе наведен у товарном листу у којој су власник терета и (или) пошиљалац терета регистровани као правна лица или њени држављани, или лица без држављанства са пребивалиштем на њеној територији, припада трећој држави и разликује се од назива државе утовара терета у превозно средство, државе регистрације превозног средства и државе превозника;

б) приликом изласка превозног средства са територије Руске Федерације: истовар терета из превозног средства у држави његове регистрације. Потврда истовара терета из превозног средства у држави његове регистрације врши се на основу наведеног назива државе истовара терета у товарном листу који одговара називу државе регистрације датог превозног средства и државе превозника. Притом у товарном листу као држава утовара терета у превозно средство, држава састављања товарног листа и држава у којој је пошиљалац регистрован као правно лице или чији је држављанин или лице без држављанства са пребивалиштем на њеној територији, треба да буде наведена Руска Федерација. Назив државе, наведен у товарном листу, у којој су власник терета и (или) прималац терета регистровани као правна лица, или чији су држављани, или лица без држављанства на чијој територији имају пребивалиште, припада трећој држави и разликује се од назива државе истовара терета из превозног средства, државе регистрације датог превозног средства и државе превозника;

в) приликом уласка на територију Руске Федерације превозног средства које реализује превоз из морске луке, аеродрома или са железничке станице који се налазе на територији државе чланице Европске уније или државе чланице Европске асоцијације за слободну трговину (у даљем тексту: ЕУ и ЕФТА), која је држава регистрације наведеног превозног средства и терета чији пошиљалоци (власници) нису регистровани као правна лица у државама чланицама ЕУ и ЕФТА, нити су држављани наведених држава, нити лица без држављанства са пребивалиштем на њиховој територији: чињеницу утовара терета у превозно средство у наведеној морској луци, на железничкој станици или аеродрому. Ову чињеницу потврђује навођење у товарном листу осим података наведених у подтачки а) ове тачке, одговарајуће морске луке, железничке станице или аеродрома као места утовара терета у превозно средство, броја и датума састављања коносаментa или другог документа морског, железничког или ваздушног превоза, на основу којег је терет допремљен у морску луку, на железничку станицу или аеродром.

4. Налог треба да буде у писменом облику, оверен печатом и потписом пошиљалоца или примаоца терета са наведеним презименом потписане особе, а такође треба да садржи следеће податке:

путању превоза терета;

назив и тежину терета;

информацију о пошиљалоцу (назив, адреса, телефон, контакт подаци лица);

пуну адресу места утовара терета у превозно средство.

5. Подаци који се наводе у налогу треба да одговарају подацима који се наводе у товарном листу.

6. Подаци о држави порекла робе (терета), који се наводе у рачуну-фактури, треба да одговарају подацима о држави утовара товара у превозно средство који се наводе у товарном листу. У случају да рачун-фактура садржи податке о месту утовара и месту истовара, држави регистрације превозног средства, државном регистрационом броју превозног средства, ти подаци треба да одговарају подацима о месту утовара и месту истовара превозног средства, држави регистрације превозног средства, државном регистрационом броју превозног средства који се наводе у товарном листу.

7. Подаци о држави (месту) порекла робе (терета), који се наводе у сертификату о пореклу робе, ветеринарском уверењу, фитосанитарном уверењу, документу који потврђује безбедност производа (робе) у погледу санитарно-епидемиолошких и хигијенских захтева, треба да се поклапају с подацима о држави утовара терета у превозно средство и држави регистрације превозног средства који се наводе у товарном листу.

8. У случају да је са надлежним органом стране државе у којој је превозно средство регистровано постигнут договор о реализацији превоза терета из трећих земаља на основу руских једнократних одлука које дају право на реализацију билатералног превоза терета, такве дозволе у пољу „Посебне напомене” треба да садрже напомену: „Дозвољен је и превоз терета трећих земаља”.

9. Подаци о месту утовара терета у превозно средство и називу терета на товарном листу треба да се поклапају са подацима о месту истовара терета из превозног средства и називу терета који се наводе у међународном робно-транспортном товарном листу (листовима) или његовој копији (њиховим копијама), начињеној (начињеним) ради реализације међународног превоза терета у друмском саобраћају (у даљем тексту: товарни лист (листови) ранијих превоза). Товарни лист (листови) ранијих превоза треба да буду оверени печатом власника магацина или другог објекта у којем је терет истоварен из једног превозног средства и утоварен у друго превозно средство.

У случају да је претходни превоз реализован са једне на другу царинску територију, на товарном листу претходног превоза, који је издат ради његове реализације, треба да је постављена ознака царинског органа стране земље о преласку царинске границе.

10. Како би потврдио право на реализацију међународног друмског превоза терета трећих земаља у складу са руском једнократном дозволом, која даје право на реализацију билатералног превоза терета, или без такве дозволе у случајевима када је међународним споразумом Руске Федерације у сфери међународног друмског саобраћаја, склопљеним са одговарајућом страном државом, предвиђена реализација билатералног превоза без дозволе, страни превозник ставља на увид неки од следећих докумената (комплета докумената):

а) товарни лист који задовољава одредбе подтачака а) и в) тачке 3. Специфичности;

б) товарни лист који задовољава одредбе из подтачака а) (или б) тачке 3. Специфичности и дозволу која задовољава одредбе из тачке 8. Специфичности;

в) товарни лист, који задовољава одредбе из подтачака а) (или б) тачке 3. Специфичности и налог који задовољава одредбе тачака 4. и 5. Специфичности, осим у случајевима када се утовар или истовар терета у или из превозног средства

регистрованог у иностраној држави, која не улази у састав ЕУ ни ЕФТА, а реализује превоз терета треће државе, остварује у иностраној држави, која није чланица ЕУ ни ЕФТА;

г) товарни лист који задовољава одредбе подтачке а) тачке 3. Специфичности и рачун-фактуру која задовољава одредбе тачке 6. Специфичности;

д) товарни лист који задовољава одредбе из подтачке а) тачке 3. Специфичности, као и сертификат о пореклу робе или ветеринарски сертификат, или фитосанитарни сертификат, или документ који потврђује безбедност производа (робе) у погледу санитарно-епидемиолошких и хигијенских захтева, према одредбама тачке 7. Специфичности;

е) товарни лист који задовољава одредбе подтачке а) тачке 3. Специфичности и товарни лист (листови) претходних превоза који задовољава одредбе тачке 9. Специфичности, осим у случају када се утовар или истовар товара у или из превозног средства регистрованог у иностраној држави која није чланица ЕУ ни ЕФТА, а остварује превоз терета треће државе, реализује у иностраној држави која није чланица ЕУ ни ЕФТА.

11. У случају да страни превозник не поднесе на увид документ (комплет докумената) који задовољава захтеве из тачке 10. Специфичности, или у случају да поднесе на увид документе који не задовољавају захтеве из тачака 4-9. Специфичности, међународни друмски превоз терета трећих држава реализује се у складу са специјалном једнократном дозволом за реализацију превоза са територије или на територију треће државе или вишекратном дозволом која важи за реализацију превоза на територији Руске Федерације.

12. Улазак на територију Руске Федерације превозних средстава која реализују превоз терета у складу са вишекратном дозволом која у року свог важење даје право на пролазак превозног средства које припада власнику такве дозволе преко територије земаља чланица система мултилатералне квоте Европске конференције министара саобраћаја (у даљем тексту: мултилатерална дозвола ЕСМТ) дозвољен је тек након што истекне један од следећих временских периода који се рачунају почев од времена претходног изласка превозног средства са територије Руске Федерације на основу поменуте дозволе ЕСМТ:

24 сата – у случају превоза са територије држава које се граниче са државама чланицама Евроазијске економске уније;

72 сата – у случају превоза са територије држава које се не граниче са државама чланицама Евроазијске економске уније.

13. Мултилатерална дозвола ЕСМТ треба да се налази у превозном средству у случају превоза терета између места утовара и истовара терета и у току читаве вожње ненатовареног превозног средства која претходи вожњи са теретом или следи за њом.

14. У дневнику возила⁷ треба да стоје ознаке службених лица федералних органа извршне власти, овлашћених за спровођење државне контроле над реализацијом

⁷ Упутство за кориснике мултилатералне квоте Европске конференција министара саобраћаја (званични сајт Међународног саобраћајног форума <https://www.itf-oecd.org/>, 1. јануара 2014) обавезно је за Руску Федерацију у складу са одлуком Владе Руске Федерације од 17. априла 1997. године бр. 433 „О уласку Руске Федерације у Европску конференцију министара саобраћаја (Зборник закона Руске Федерације, 1997, бр. 16, стр. 1905; 2009, бр. 19, стр. 2333)”, члана 1. Федералног закона од 24. јула 1998. године бр.

међународног друмског превоза, о уласку превозног средства на територију Руске Федерације и изласку превозног средства са територије Руске Федерације.

15. Не постоје друге специфичности остваривања међународног друмског превоза терета трећих земаља.

УТВРЂЕНО

уредбом Министарства
саобраћаја Русије

од 30. јуна 2020. бр. 278

Услови за реализацију билатералног и транзитног међународног превоза терета у друмском саобраћају без дозвола

1. У случају да је међународним споразумом Руске Федерације у сфери међународног друмског саобраћаја (у даљем тексту: међународни споразум) предвиђена реализација билатералних и транзитних превоза (у даљем тексту: превоз) свих врста терета превозним средствима у власништву страних превозника без руских дозвола, такви превози остварују се на основу међународног товарног листа (у даљем тексту: товарни лист), који потврђује тип превоза.

2. У случају да је међународним споразумом предвиђена реализације превоза појединих врста терета без руских дозвола, такав превоз се остварује на основу товарног листа у којем се наводи врста терета за чији превоз није потребна руска дозвола, уз поштовање следећих услова:

а) приликом превоза терета са циљем одржавања изложби, сајмова, позоришних, музичких, циркуских и спортских догађаја, филмских снимања, реализације радијског и телевизијског преноса (у даљем тексту: догађаји) возач превозног средства мора да поседује АТА карнет у складу са Царинском конвенцијом о АТА карнету за привремени увоз терета (Конвенција АТА) (склопљена у Бриселу 6. децембра 1961)⁸ или писмено обраћање надлежног органа Руске Федерације или надлежног органа стране земље или лица која организује догађај у којем се потврђују циљ и садржај превоза у случајевима утврђеним међународним споразумом, као и обавеза повратка терета у државу у којој је превозно средство регистровано или његовог изласка са територије Руске Федерације на територију земље која није земља регистрације превозног средства после завршетка догађаја;

б) приликом превоза терета са циљем пружања хуманитарне помоћи возач превозног средства мора да поседује уверење које потврђује да средства, терет, радови и услуге припадају хуманитарној помоћи (сарадњи), која се пружа у складу са Поступком пружања хуманитарне помоћи (сарадње) Руској Федерацији, што је утврђено одлуком Владе Руске Федерације од 4. децембра 1999. године бр. 1335⁹ (за терете који се превозе као хуманитарна помоћ Руској Федерацији), или писмено обраћање надлежног органа стране земље која пружа или прима хуманитарну помоћ (за терете који се превозе као хуманитарна помоћ страним земљама).

3. У случају да је међународним споразумом предвиђена реализација превоза терета превозним средствима одређене носивости и (или) максималне дозвољене масе без руских дозвола, такав превоз је реализује на основу товарног листа који потврђује тип превоза и под условом да је у уверењу о регистрацији превозног средства које

⁸ Таможеније ведомости, 1996, бр. 1; ступила на снагу за Руску Федерацију 2. новембра 1995. године у складу са одлуком Владе Руске Федерације од 2. новембра 1995. бр. 1084 „О прикључењу Руске Федерације Царинској конвенцији о АТА карнету за привремени улазак терета од 6. децембра 1961. и Конвенције о привременом уласку од 26. јуна 1990. уз усвајање низа допуна” (Зборник закона Руске Федерације, 1995, бр. 45, стр. 4339).

⁹ Зборник закона Руске Федерације, 1999, бр. 50, стр. 6221; 2009, бр. 2, с. 236

реализује превоз терета наведен податак о носивости и (или) максималној дозвољеној маси који одговара захтевима утврђеним међународним споразумом.

4. У случају да је међународним споразумом предвиђена реализација превоза терета превозним средствима велике носивости или превозним средствима великих димензија без руских дозвола, као и превоз опасног терета за који постоје специјалне дозволе, такав превоз је реализује на основу товарног листа који потврђује тип превоза и под условом да возач превозног средства поседује специјалну дозволу за пролаз конкретног превозног средства велике носивости и (или) превозног средства великих димензија или специјалну дозволу за пролаз конкретног превозног средства са опасним теретом.

5. У случају да је међународним споразумом предвиђена реализације превоза терета до аеродрома или са аеродрома приликом принудне промене путање лета авиона без руских дозвола, такав превоз се реализује на основу товарног листа који потврђује тип превоза и уз поштовање следећих услова:

а) у товарном листу као место утовара терета или место истовара терета мора бити наведен аеродром на којем је дошло до принудне промене путање лета;

б) возач превозног средства мора да поседује писмено обраћање корисника авиона који је остварио или је требао да оствари превоз терета, уз навођење чињенице и околности промене наведене путање.

6. У случају да надлежни орган стране земље одредио додатни услов за реализацију Услови за реализацију билатералног и транзитног међународног друмског превоза без дозвола (у даљем тексту: Услови) наведених у тачкама 1-5 којим се предвиђа да превозна средства регистрована у наведеној страни земљи, која остварују такав превоз, треба да припадају одређеној еколошкој класи према тачки 17. техничког правилника Царинске уније „О безбедности превозних средстава са точковима” (ТР ТС 018/2011), утврђеног Одлуком Комисије Царинске уније од 9. децембра 2011. бр. 877¹⁰, у уверењу о регистрацији превозног средства које реализује превоз терета мора бити наведена еколошка класа која задовољава или је изнад еколошке класе коју је одредио надлежни орган стране земље.

7. Писмена обраћања, наведена у подтачкама а) и б) тачке 2. и тачке 5. Услови, морају бити написана на руском или страном језику. Документи састављени на страном језику без дуплирања текста на државном језику Руске Федерације (руском језику) морају бити преведени на руски језик. Тачност превода или веродостојност потписа преводиоца мора бити потврђена овером од стране нотара у Руској Федерацији или од стране званичног лица стране установе која обавља дужности нотара, а према поступку који је предвиђен законодавством Руске Федерације о нотарским пословима¹¹ члан 81. Основа законодавства Руске Федерације о нотарским пословима од 11. фебруара 1993. године бр. 4462-1 (Ведомости Сјезда народних депутата Росијске Федерације и Верховног Совјета Росијске Федерације, 1993, бр. 10, стр. 357; Зборник закона Руске Федерације, 2019, бр. 52, стр. 7798).

¹⁰ Званични сајт Комисије Царинске уније <http://www.tsouz.ru/>, 15. децембра 2011. године; обавезна је за Руску Федерацију од 2. августа 2014. године у складу са Споразумом о Евроазијској економској унији од 29. маја 2014. (званични сајт Евроазијске економске комисије <http://www.eurasiancommission.org/>, 5. јуна 2014.), који је ратификован Федералним законом од 3. октобра 2014. бр. 279-ФЗ „О ратификацији споразума о Евроазијској економској унији” (Зборник закона Руске Федерације, 2014, бр. 40, стр. 5310).